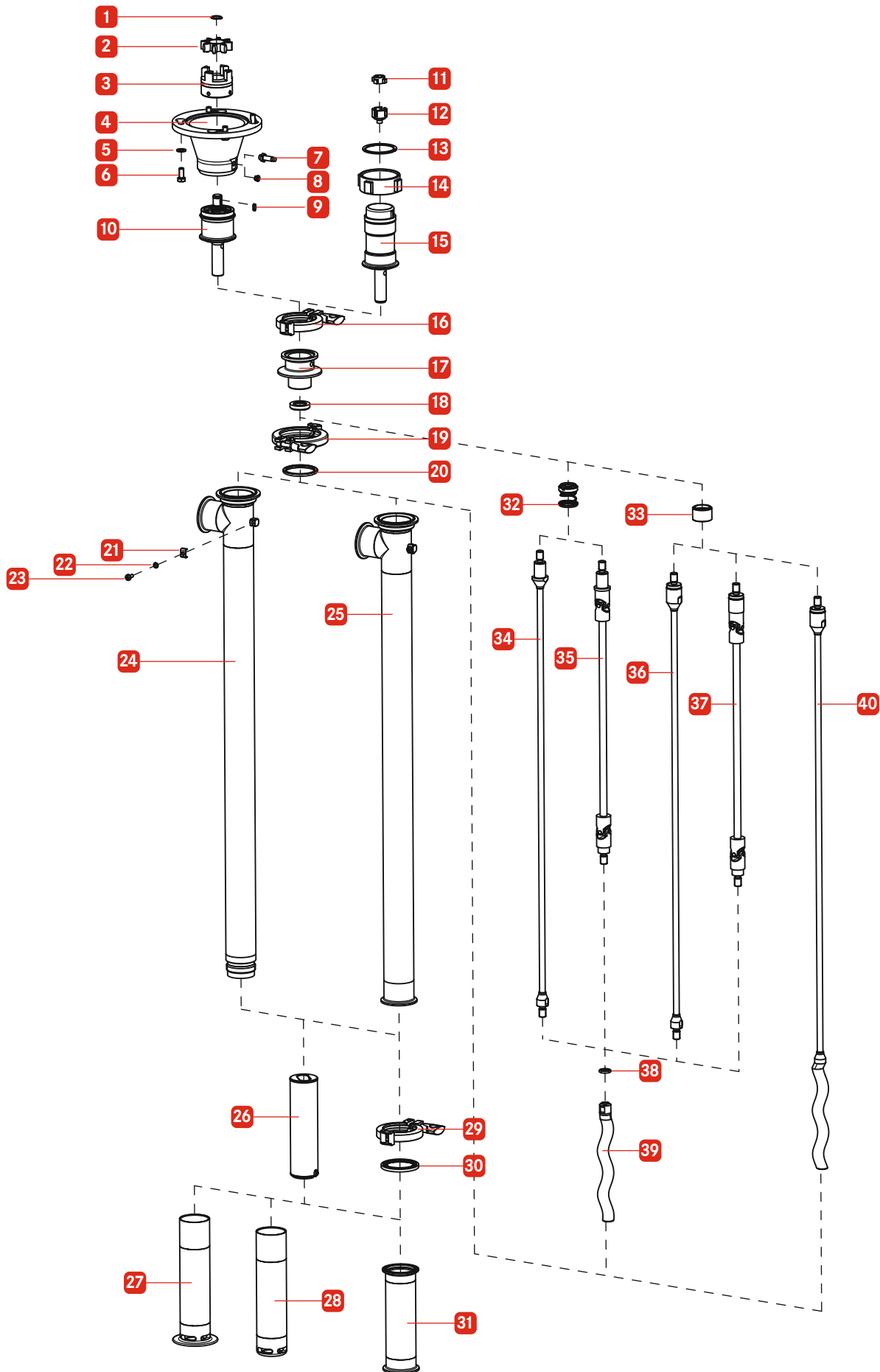


Ersatzteilliste VISCOPOWER F 570 / F 580

Spare parts list

Liste de pièces de rechange



ETL 00_1122 / 10-005 80 065

Typcode Aufbau / Type code structure / Structure du code de type

Typcode-Position	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Typcode type code code de type	F 570	n.a.	n.a.	400	FKMo	FKM	CP	TS	R17	NBR	FX	n.a.
	F 580	Food	Ex	700	FKMc	FFKM	SP	CS	R33	FKM	G7L	RC
	-	3A	-	1000	FFKMc	NBR	ISP	-	R52	PTFE	G16	-
	-	-	-	1200	-	-	-	-	R83	-	G16L	-
	-	-	-	1500	-	-	-	-	-	-	-	-

Position	Bedeutung Meaning Signification	Typ code Type code Code de type	Erklärung Explanation Explication
1	Typ Type	F 570	Getriebeausführung / Gearbox version / Modèle d'engrenage
		F 580	Motorflanschausführung/ Motor flange version / Version à bride du moteur
2	Anwendung Application (Hygiene/FOOD Zertifikate) (Hygiene/FOOD certificates) (Certification sanitaire/ Food)	n.a.	Industrie / Industry / Industrie
		Food	konform / compliant with / conforme à EG/EC/CE 1935/2004 & FDA CFR 21
		3A	Spezielle 3-A Zulassung konform special 3-A approval compliant with EG/EC/CE 1935/2004 & FDA CFR 21 Homologation spéciale 3-A conforme à
3	Verhütung von Explosionen Explosion prevention Prévention des explosions	n.a.	kein Schutz / no protection / pas de protection
		Ex	Mit Ex-Zulassung / with ex-approval / avec homologation Ex
4	Eintauchtiefe Pumpenrohr Immersion depth Longueur	400	[mm]
		700	
		1000	
		1200	
		1500	
5	Gleitringdichtung Mechanical seal Garniture mécanique	FKMo	Gleitringdichtung offen / Mechanical seal open / Garn. méc. ouverte FKM
		FKMc	Gleitringdichtung geschlossen / Mechanical seal closed / Garn. méc. fermée FKM
		FFKMc	Gleitringdichtung geschlossen / Mechanical seal closed / Garn. méc. fermée FFKM
6	Dichtung (O-Ringe) Seal (O-rings) Joint (Joints toriques)	FKM	Material / matériau FKM
		FFKM	Material / matériau FFKM
		NBR	Material / matériau NBR
7	Saugstutzen Suction nozzle	CP	Clampverbindung / Clamp connection / Raccord Clamp
		SP	Standard-Ansaugschutz / Standard suction protection / Protection d'aspiration standard
		ISP	Inliner-Ansaugschutz / Inliner suction protection / Protection d'aspiration inliner
8	Welle / Shaft / Arbre	TS	Torsionwelle / Torsion shaft / Arbre de torsion
		CS	Gelenkwelle / Joint shaft / Arbre à cardan
9	Rotor- und Statorgeometrie Rotor and stator geometry Géométrie du rotor et stator	R17	R17
		R33	R33
		R52	R52
		R83	R83
10	Stator Werkstoff Material stator Matériau stator	NBR	NBR hell / light / clair
		FKM	FKM
		PTFE	PTFE
11	Motorschnittstelle Motor interface Interface moteur	FX	Motorflansch / Motor flange / Bride du moteur
		G7L	i= 7 Getriebe Verdrehsicherung / Gearbox anti-rot. device / Engrenage avec séc. anti-rot.
		G16	i=16 Getriebe / Gearbox / Engrenage
		G16L	i=16 Getriebe Verdrehsicherung / Gearbox anti-rot. device / Engrenage avec séc. anti-rot.
12	Drehzahlgeber Speed sensor Capteur de vitesse	n.a.	ohne Drehzahlgeber / without speed sensor / sans capteur de vitesse
		RC	Drehzahlgeber / Speed sensor / Capteur de vitesse

Position	Inklusive Positionen included positions positions incluses	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode type code code de type	Bestell-Nr. Part No. Référence
1	-	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1	F 580	11-000 00 175
2	-	Kupplungseinsatz	Coupling insert	Pièce d'accouplement	1	F 580	10-620 14 004
3	-	Kupplung kpl.	Coupling cpl.	Accouplement cpl	1 12	F 580 n.a.	11-000 00 092
		Kupplung kpl. mit Magneten	Coupling cpl. with solenoids	Accouplement cpl. avec aimants	1 12	F 580 RC	11-000 00 095
4	1, 5, 6, 9, 10, 16, 17, 19	Motorflansch für Asynchronmotor	Motor flange for asynchronous motor	Flasque de moteur pour moteur asynchrone	1	F 580	11-000 00 003
5	-	Scheibe	Washer	Rondelle	1	F 580	11-000 00 173
6	-	Sechskantschraube	Hexagon cap screw	Vis hexagonale	1	F 580	11-000 00 219
7	-	Impulsgeber	Impulse generator	Emetteur d'impulsions	1 12	F 580 RC	11-000 00 097
8	-	Verschlusschraube	Screw plug	Vis d'arrêt	1 12	F 580 n.a.	11-000 00 098
9	-	Passfeder	Adjusting spring	Ressort d'ajustage	1	F 580	11-000 00 174
10	-	Lagerung kpl.	Bearing cpl.	Palier cpl.	1	F 580	11-000 00 004
11	-	Kupplungsstern	Coupling star	Etoile d'accouplement	1	F 570	10-410 14 028
12	-	Kupplungskäfig	Coupling cage	Cage d'accouplement	1	F 570	10-420 51 275
13	-	Sicherungsring	Circlip	Circlip	1	F 570	10-918 80 002
14	-	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou-raccord	1	F 570	10-907 90 001
15	11, 12, 13, 14	Planetengetriebe einstufig	Planetary gear single-stage	Réducteur planétaire mono-étage	11	G7L	11-000 00 220
		Planetengetriebe zweistufig	Planetary gear double-stage	Réducteur planétaire à deux étages	11	G16	11-000 00 221
		Planetengetriebe, zweistufig mit Verdrehsicherung	Planetary gear double stage, anti-rotation device	Réducteur planétaire à deux étages, dispositif anti-rotation	11	G16L	11-000 00 222
15	11, 12, 13, 14, 16, 17, 19	Planetengetriebe einstufig mit Flansch	Planetary gear single-stage, incl. flange	Réducteur planétaire mono-étage, anti-rot. bride incl.	11	G7L	11-000 00 013
		Planetengetriebe zweistufig mit Flansch	Planetary gear double stage, incl. flange	Réducteur planétaire à deux-étages, bride incl.	11	G16	11-000 00 014
		Planetengetriebe zwei- stufig mit Verdreh- sicherung mit Flansch	Planetary gear double stage, anti-ro- tation dev. incl. flange	Réducteur planétaire à deux-étages av. disp. anti-rot., bride incl.	11	G16L	11-000 00 015
16	-	Gelenkklemme	Hinged clamp	Collier pour raccordement		Alle/All/ Tous	10-550 24 376
17	-	Flansch mit Dichtungsträger	Flange with seal carrier	Flasque avec support de joint		Alle/All/ Tous	11-000 00 016
18	Teil von 32 und 33 Part of 32 and 33 Partie de 32 et 33	-	-	-			-
19	-	Gelenkklemme	Hinged clamp	Collier pour raccord		Alle/All/ Tous	11-000 00 176
20	-	O-Ring NBR schwarz	O-Ring, NBR black	Joint torique, NBR noir	6	NBR	11-000 00 080
		O-Ring FKM grün	O-Ring, FKM green	Joint torique, FKM vert	6	FKM	11-000 00 081
		O-Ring, FFKM schwarz	O-Ring, FFKM black	Joint torique, FFKM noir	6	FFKM	11-000 00 082
21	-	Blech für Potentialausgleich	Sheet for equipoten- tial bonding	Tôle pour compensa- tion de potentiel	3	Ex	10-90 974 000
22	-	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	3	Ex	10-909 75 002
23	-	Linsensenkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fraisée	3	Ex	10-900 74 005

Position	Inklusive Positionen included positions positions incluses	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode type code code de type	Bestell-Nr. Part No. Référence
		Pumpenrohr mit Gewindestutzen	Pump tube with threaded socket	Tube de pompe avec raccord fileté			
24	-	700 mm	700 mm		2 3 4 7	n.a./Food n.a. 700 SP / ISP	11-000 00 059
		1 000 mm	1 000 mm		2 3 4 7	n.a./Food n.a. 1000 SP / ISP	11-000 00 060
		1 200 mm	1 200 mm		2 3 4 7	n.a./Food n.a. 1200 SP / ISP	11-000 00 061
		1 500 mm	1 500 mm		2 3 4 7	n.a./Food n.a. 1500 SP / ISP	11-000 00 062
	21, 22, 23	700 mm ATEX	700 mm ATEX		3 4 7	Ex 700 SP / ISP	11-000 00 073
		1 000 mm ATEX	1 000 mm ATEX		3 4 7	Ex 1000 SP / ISP	11-000 00 074
		1 200 mm ATEX	1 200 mm ATEX		3 4 7	Ex 1200 SP / ISP	11-000 00 075
		1 500 mm ATEX	1 500 mm ATEX		3 4 7	Ex 1500 SP / ISP	11-000 00 076
	-	1 000 mm 3-A	1 000 mm 3-A		2 4	3-A 1000	11-000 00 077
		1 200 mm 3-A	1 200 mm 3-A		2 4	3-A 1200	11-000 00 078

Position	Inklusive Positionen included positions positions incluses	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode type code code de type	Bestell-Nr. Part No. Référence
		Pumpenrohr mit Klemmstutzen	Pump tube with clamping socket	Tube de pompe avec manchon de serrage			
25	-	400 mm	400 mm		3 4 7	n.a. 400 CP	11-000 00 056
		1 000 mm	1 000 mm		3 4 7	n.a. 1000 CP	11-000 00 057
		1 200 mm	1 200 mm		3 4 7	n.a. 1200 CP	11-000 00 058
	21, 22, 23	400 mm ATEX	400 mm ATEX		3 4 7	Ex 400 CP	11-000 00 070
		1 000 mm ATEX	1 000 mm ATEX		3 4 7	Ex 1000 CP	11-000 00 071
		1 200 mm ATEX	1 200 mm ATEX		3 4 7	Ex 1200 CP	11-000 00 072

Position	Inklusive Positionen included positions positions incluses	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode type code code de type	Bestell-Nr. Part No. Référence
		Stator	Stator	Stator			
			R17 NBR, FOOD, FDA		9 10	R17 NBR	11-000 00 031
			R17 FKM		9 10	R17 FKM	11-000 00 032
			R17 PTFE, FOOD, FDA		3 9 10	n.a. R17 PTFE	11-000 00 033
			R17 PTFE Ex, FOOD, FDA		3 9 10	Ex R17 PTFE	11-000 00 034
			R33 NBR FOOD, FDA		9 10	R33 NBR	11-000 00 035
			R33 FKM		9 10	R33 FKM	11-000 00 036
			R33 PTFE FOOD, FDA		3 9 10	n.a. R33 PTFE	11-000 00 037
			R33 PTFE Ex, FOOD, FDA		3 9 10	Ex R33 PTFE	11-000 00 038
			R52 NBR FOOD, FDA		9 10	R52 NBR	11-000 00 039
			R52 FKM		9 10	R52 FKM	11-000 00 040
			R52 PTFE FOOD, FDA		3 9 10	n.a. R52 PTFE	11-000 00 041
			R52 PTFE Ex, FOOD, FDA		3 9 10	Ex R52 PTFE	11-000 00 042
			R83 NBR FOOD, FDA		9 10	R83 NBR	11-000 00 043
			R83 FKM		9 10	R83 FKM	11-000 00 044
			R83 PTFE FOOD, FDA		3 9 10	n.a. R83 PTFE	11-000 00 045
			R83 PTFE Ex, FOOD, FDA		3 9 10	Ex R83 PTFE	11-000 00 046
26	-						

Position	Inklusive Positionen included positions positions incluses	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode type code code de type	Bestell-Nr. Part No. Référence
		Statorgehäuse	Stator housing	Carter de stator			
		mit Inliner-Ansaug- schutz	with inliner suction protection	avec protection d'asp. d'inliner	2 7	n.a./Food ISP	11-000 00 147
		mit Inliner-Ansaug- schutz 3-A	with inliner suction protection 3-A	avec protection d'asp. d'inliner 3-A	2 7	3A ISP	11-000 00 148
		mit Standardansaug- schutz	with standard suction protection	avec protection d'aspiration standard	2 7	n.a./Food SP	11-000 00 145
		mit Standardansaug- schutz 3-A	with standard suction protection 3-A	avec protection d'aspiration standard 3-A	2 7	3A SP	11-000 00 146
		Gelenkklemme	Hinged clamp	Collier pour raccordement	7	CP	10-550 24 376
		Dichtung FKM	Seal FKM	Joint FKM	7	CP	10-925 89 023
	29, 30	mit Klemmstutzen	with clamping	avec manchon	7	CP	11-000 00 152
27	-						
28	-						
29	-						
30	-						
31	29, 30						

Position	Inklusive Positionen Included positions positions incluses	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode	Bestell-Nr. Part No. Référence
		Gleitringdichtung	Mechanical seal	Garniture mécanique			
32	18	FKM, offen	FKM, open	FKM, ouverte	5	FKMo	11-000 00 100
33	18	FKM, geschlossen, FOOD, FDA	FKM, closed, FOOD, FDA	FKM, fermée, FOOD, FDA	2 5	n.a./Food FKMc	11-000 00 101
		FKM, geschlosssen 3-A	FKM, closed, 3-A	FKM, fermée, 3-A	2 5	3A FKMc	11-000 00 376
		FFKM, geschlossen	FFKM, closed	FFKM, fermée	2 5	n.a. FFKMc	11-000 00 102
		FFKM, geschlossen, FOOD, FDA	FFKM, closed, FOOD, FDA	FFKM, fermée, FOOD, FDA	2 5	Food FFKMc	11-000 00 103

Position	Inklusive Positionen Included positions positions incluses	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode type code code de type	Bestell-Nr. Part No. Référence
		Pumpenwelle	Pump shaft	Arbre de pompe			
34	-	Torsion 700 mm offene GLRD	Torsion, 700 mm, open mech. seal	Torsion, 700 mm, garn. méc. ouverte	4 5 8	700 FKMo TS	11-000 00 127
		Torsion 1 000 mm offene GLRD	Torsion, 1 000 mm, open mech. seal	Torsion, 1 000 mm, garn. méc. ouverte	4 5	1000 FKMo	11-000 00 128
		Torsion 1 200 mm offene GLRD	Torsion, 1 200 mm, open mech. seal	Torsion, 1 200 mm, garn. méc. ouverte	4 5	1200 FKMo	11-000 00 129
		Torsion 1 500 mm offene GLRD	Torsion, 1 500 mm, open mech. seal	Torsion, 1 500 mm, garn. méc. ouverte	4 5	1500 FKMo	11-000 00 130
35	-	Gelenk 400 mm offene GLRD	Joint, 400 mm, open mech. seal	Joint, 400 mm, garn. méc. ouverte	4 5	400 FKMo	11-000 00 123
		Gelenk 700 mm offene GLRD	Joint, 700 mm, open mech. seal	Joint, 700 mm, garn. méc. ouverte	4 5 8	700 FKMo CS	11-000 00 124
36	-	Torsion 700 mm geschl. GLRD	Torsion, 700 mm, closed mech. seal	Torsion, 700 mm, garn. méc. fermée	4 5 8	700 FKMc/ FFKMc TS	11-000 00 131
		Torsion 1 000 mm geschl. GLRD	Torsion, 1 000 mm, closed mech. seal	Torsion, 1 000 mm, garn. méc. fermée	2 4 5	n.a./Food 1000 FKMc/ FFKMc	11-000 00 132
		Torsion 1 200 mm geschl. GLRD	Torsion, 1 200 mm, closed mech. seal	Torsion, 1 200 mm, garn. méc. fermée	2 4 5	n.a./Food 1200 FKMc/ FFKMc	11-000 00 133
		Torsion 1 500 mm geschl. GLRD	Torsion, 1 500 mm, closed mech. seal	Torsion, 1 500 mm, garn. méc. fermée	4 5	1500 FKMc / FFKMc	11-000 00 134
37	-	Gelenk 400 mm geschl. GLRD	Joint, 400 mm, closed mech. seal	Joint, 400 mm, garn. méc. fermée	4 5	400 FKMc / FFKMc	11-000 00 125
		Gelenk 700 mm geschl. GLRD	Joint, 700 mm, closed mech. seal	Joint, 700 mm, garn. méc. fermée	4 5 8	700 FKMc / FFKMc CS	11-000 00 126

Position	Inklusive Positionen included positions positions incluses	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode type code code de type	Bestell-Nr. Part No. Référence
		O-Ring	O-ring	Joint torique			
38	-	O-Ring, NBR schwarz	O-ring, NBR black	Joint torique, NBR noir	2 6	n.a. NBR	11-000 00 084
		O-Ring, FKM grün	O-ring, FKM green	Joint torique, FKM vert	2 6	n.a./Food FKM	11-000 00 085
		O-Ring, FFKM schwarz	O-ring, FFKM black	Joint torique, FFKM noir	2 6	n.a./Food FFKM	11-000 00 086

Position	Inklusive Positionen included positions positions incluses	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode type code code de type	Bestell-Nr. Part No. Référence
		Rotor	Rotor	Turbine			
39	-		R17		2 3 9	n.a./Food n.a. R17	11-000 00 020
			R17, Ex		2 3 9	n.a./Food Ex R17	11-000 00 021
			R33		2 3 9	n.a./Food n.a. R33	11-000 00 022
			R33, Ex		2 3 9	n.a./Food Ex R33	11-000 00 024
			R52		2 3 9	n.a./Food n.a. R52	11-000 00 025
			R52, Ex		2 3 9	n.a./Food Ex R52	11-000 00 027
			R83		2 3 9	n.a./Food n.a. R83	11-000 00 028
			R83, Ex		2 3 9	n.a./Food Ex R83	11-000 00 029

Position	Inklusive Positionen included positions positions incluses	Bestellbezeichnung	Description	Désignation	Typcode- Position	Typcode type code code de type	Bestell-Nr. Part No. Référence
		Pumpenwelle mit Rotor 3-A	Pump shaft with rotor 3-A	Arbre de pompe avec turbine 3-A			
40	-		3-A 1000 mm R33		2 4 9	3A 1000 R33	11-000 00136
			3-A 1000 mm R52		2 4 9	3A 1000 R52	11-000 00137
			3-A 1200 mm R33		2 4 9	3A 1200 R33	11-000 00138
			3-A 1200 mm R52		2 4 9	3A 1200 R52	11-000 00139